DE

26/10 - 6180439_03
Übersetzung aus dem italienischen Originaltext

ERSR

Bedienungsanleitung



ELEKTRONISCHE REGELUNG

AERMEC

www.aermec.com

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für Ihr Kaufinteresse an einem Aermec Produkt. Dieses ist das Ergebnis jahrelanger Erfahrungen und spezieller Planungsstudien und wurde mit Werkstoffen höchster Güte und unter Einsatz der modernsten Technologien hergestellt.
Das Handbuch, das Sie gerade lesen, hat den Zweck Ihnen das Produkt vorzustellen und Sie bei der Auswahl des Geräts zu unterstützen, das den Bedürfnissen Ihrer Anlage am besten entspricht.
Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass Sie sich für eine noch gründlichere Auswahl auch des Auswahlprogramms Magellano bedienen können, das auf unserer Website zur Verfügung steht.
Durch stetige Bedachtnahme auf die Änderungen des Marktes und seiner Rechtsvorschriften behält sich Aermec jederzeit das Recht auf alle zur Produktverbesserung als erforderlich betrachteten Änderungen vor, einschließlich einer eventuellen Änderung der jeweiligen technischen Daten.
Nochmals vielen Dank für Ihre Entscheidung.

Aermec S.p.A.

SICHERHEITSZERTIFIZIERUNGEN

CE



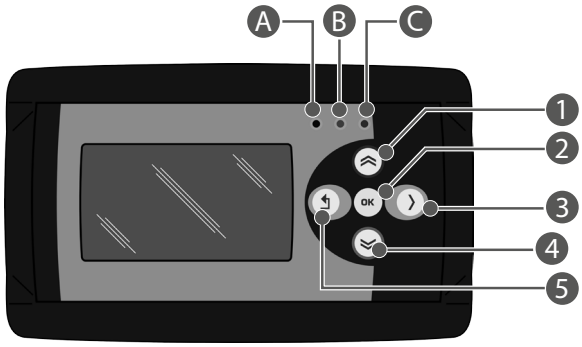
Dieses Etikett gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll in der gesamten EU zu entsorgen. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zu vermeiden, schicken Sie das Gerät über geeignete Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, wo Sie das Produkt erworben . Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Behörde. Illegale Ablagerung des Produkts durch den Anwender bringt die Verhängung von Verwaltungsstrafen gesetzlich vorgesehen ist.

Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Obwohl jegliche Anstrengung unternommen wurde, um Genauigkeit zu gewährleisten, übernimmt Aermec keinerlei Haftung für eventuelle Fehler oder Auslassungen.

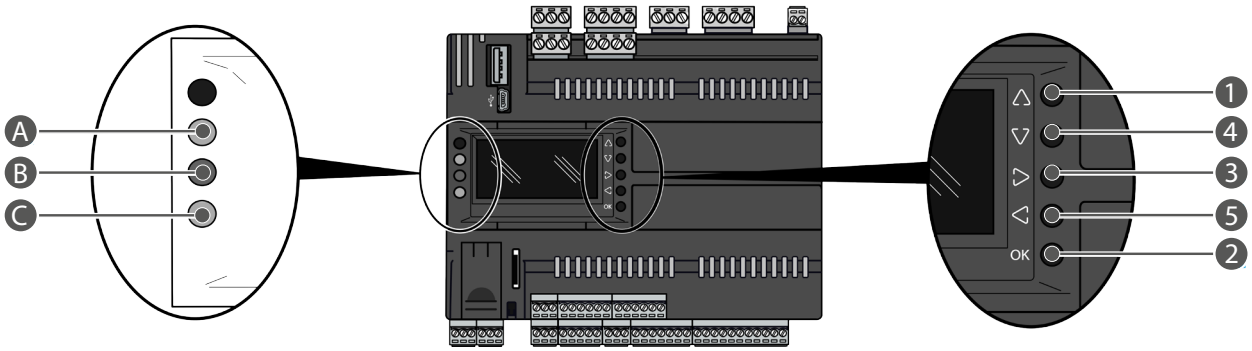
INHALTSVERZEICHNIS

1 Funktion der Tasten 6
2 Bedeutung wählbare Symbole 7
3 Bedeutung der nicht wählbaren Symbole 8
4 Einstellen der Sprache 9
5 Einstellen der Uhr 9
6 Ein/Aus Gerät 9
7 Einstellung "Comfort Economy" 9
8 Einstellung Betriebsart 9
9 Einstellen Sollwert T °C 10
10 Einstellen Sollwert RF % 10
11 Einstellen Sollwert Luftqualität VOC 11
12 Einstellen "Night"-Funktion 11
13 Einstellung Sollwert Gebläsegeschwindigkeit mit Steuerung HCM 12
14 Einstellen Sollwert Gebläseleistung mit HCP-Steuerung 12
15 Vorliegen von Alarmen 13
16 Alarmliste 13
17 Alarmübersicht 14
18 Temperatur Timer 14

1 FUNKTION DER TASTEN



Taste	Symbol	Funktion
1		• Blättert die Menusymbole nach oben • Änderung des Parameterwerts und der Sollwerte (in Edit Mode)
2	OK	• Bestätigen • Ins Menu gehen (gewähltes Symbol) • In den Modus Edit Mode gehen • Den Modus Edit Mode verlassen und dabei die Änderungen vornehmen
3		Den Cursor nach rechts verschieben (in Edit Mode)
4		• Blättert die Menusymbole nach unten unten • Änderung des Parameterwerts und der Sollwerte (in Edit Mode)
5		• Zum vorigen Menu zurückgehen • Den Cursor nach links verschieben (in Edit Mode) • Edit Mode (bei längerem Drücken) ohne Änderungen verlassen

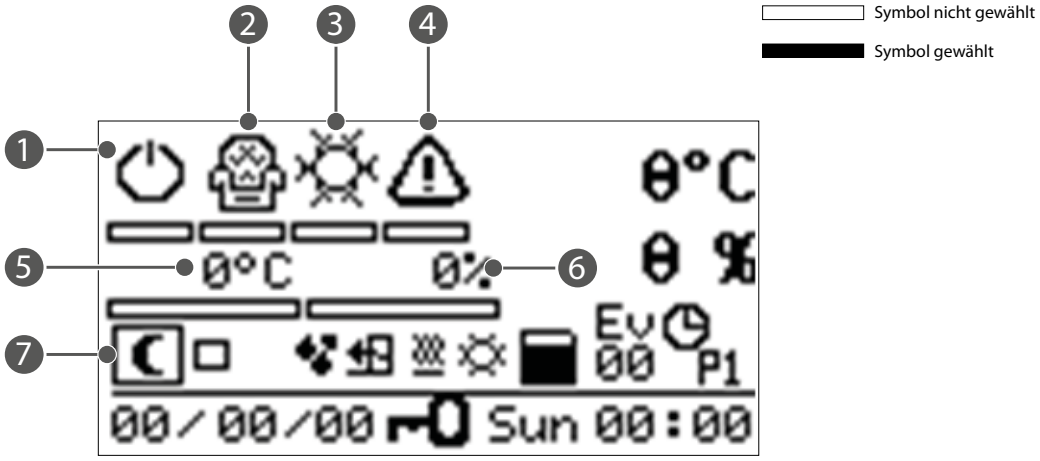


Taste	Symbol	Funktion
1		• Blättert die Menusymbole nach oben • Änderung des Parameterwerts und der Sollwerte (in Edit Mode)
2	OK	• Bestätigen • Ins Menu gehen (gewähltes Symbol) • In den Modus Edit Mode gehen • Den Modus Edit Mode verlassen und dabei die Änderungen vornehmen
3		Den Cursor nach rechts verschieben (in Edit Mode)
4		• Blättert die Menusymbole nach unten unten • Änderung des Parameterwerts und der Sollwerte (in Edit Mode)
5		• Zum vorigen Menu zurückgehen • Den Cursor nach links verschieben (in Edit Mode) • Edit Mode (bei längerem Drücken) ohne Änderungen verlassen

■ *Edit Mode: Parameter und Sollwerte ändern*

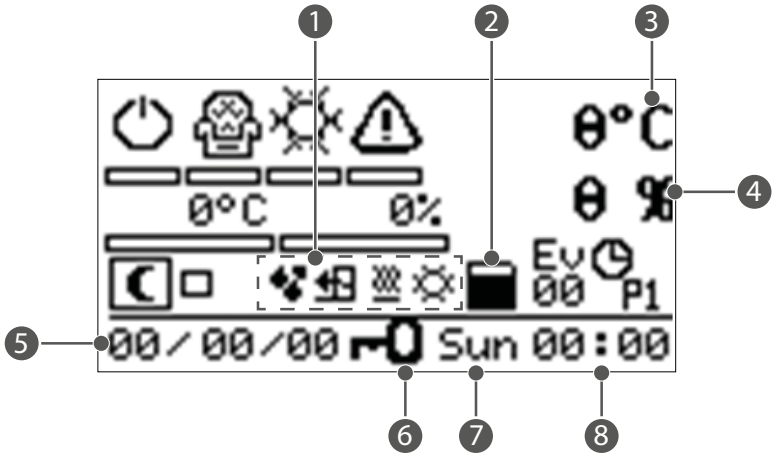
LED	Farbe	Funktion
A	Rot	Alarme
B	Gelb	Anwendungsaktualisierung
C	Grün	Einheit auf ON

2 BEDEUTUNG WÄHLBARE SYMBOLE



1 On/Off
2 Komfort Economy-Funktion
3 Heizen/Kühlen/Auto
4 Alarmpräsenz
5 Sollwert T °C
6 Sollwert RF %
7 Night-Funktion

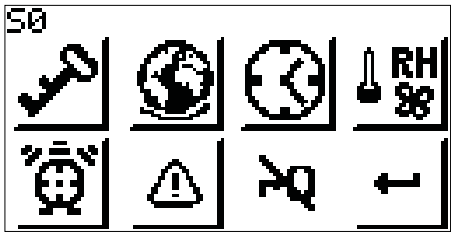
3 BEDEUTUNG DER NICHT WÄHLBAREN SYMBOLE



1 Modus und Status Funktionsweise
2 Freecooling/Freeheating
3 Eingestellte Temperatur
4 Eingestellte Feuchtigkeit
5 Datum
6 Blockierung Tastatur
7 Tag
8 Uhrzeit

4 EINSTELLEN DER SPRACHE

Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste erscheint das Menu:



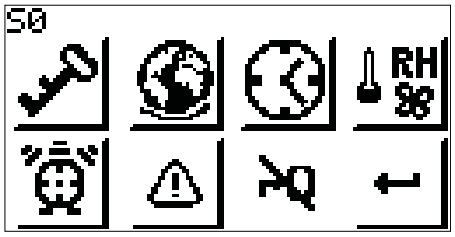
Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit OK bestätigen und es erscheint das Menu:



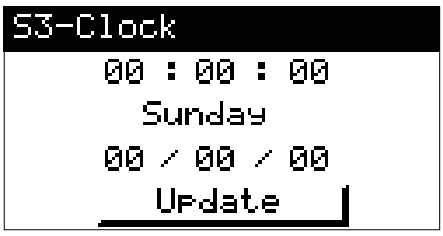
OK drücken.
Mit den Tasten und die Sprache wählen und mit OK bestätigen.

5 EINSTELLEN DER UHR

Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit OK bestätigen und es erscheint das Menu:



Mit den Tasten und den einzustellenden Wert wählen (Stunde, Minuten, Sekunden, Wochentag, Tag, Monat, Jahr) und mit bestätigen OK.
Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.
Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.
Den Cursor mit den Tasten und auf den zu ändernden Wert verschieben.
Mit den Tasten und den gewünschten Wert einstellen: mit bestätigen OK.
Die Operation für alle zu ändernden Bezeichnungen wiederholen.
Zum Verlassen "aktualisieren" wählen und mit OK bestätigen.

6 EIN/AUS GERÄT

Zum Einschalten der Einheit OK drücken.
Zum Ausschalten der Einheit mit den Tasten und das Symbol "On/Off" wählen und mit OK bestätigen.
Wenn vorhanden, bedeutet das, dass DI1 offen ist.

7 EINSTELLUNG "COMFORT ECONOMY"

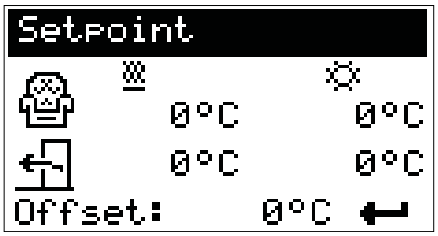
Mit den Tasten und das Symbol oder wählen und mit OK bestätigen:
— Wenn das Symbol vorhanden ist, ist die Einheit in Comfort
— Wenn das Symbol vorhanden ist, ist die Einheit in Economy
Funktion nur mit Einheit auf On vorhanden.

8 EINSTELLUNG BETRIEBSART

Mit den Tasten und das Symbol oder oder wählen und mit OK bestätigen, um die Betriebsart zu ändern:
— Wenn das Symbol vorhanden ist, ist die Einheit nur im Modus Kühlung
— Wenn das Symbol vorhanden ist, ist die Einheit nur im Modus Heizung
— Wenn das Symbol vorhanden ist, ist die Einheit im Automatikbetrieb (Modusänderung durch Regelelsonde).
Funktion nur mit Einheit auf On vorhanden.

9 EINSTELLEN SOLLWERT T °C

Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit OK bestätigen und es erscheint das Menu:



Mit den Tasten und den einzustellenden Sollwert (Wärme in Comfort, Wärme in Economy, Kälte in Comfort, Kälte in Economy) und mit OK bestätigen.
Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.
Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.
Den Cursor mit den Tasten und auf den zu ändernden Wert verschieben.
Mit den Tasten und den gewünschten Wert einstellen.
Mit OK bestätigen.
Die Operation für alle zu ändernden Bezeichnungen wiederholen.
Zum Verlassen wählen und mit OK bestätigen.

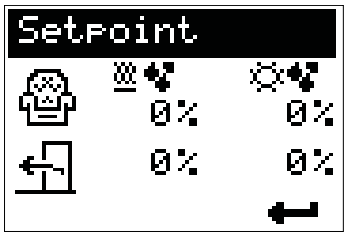
HINWEIS

Es muss immer folgendes eingehalten werden: Sollwert Wärme Economy < Sollwert Wärme Comfort < Sollwert Kälte Comfort < Sollwert Kälte Economy.

Funktion nur mit Einheit auf On vorhanden.

10 EINSTELLEN SOLLWERT RF %

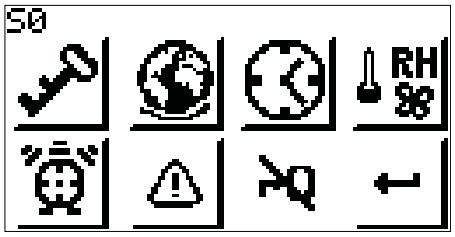
Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit OK bestätigen und es erscheint das Menu:



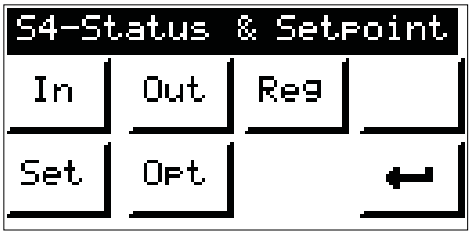
Mit den Tasten und den einzustellenden Sollwert (RF Wärme in Comfort, RF Wärme in Economy, RF Kälte in Comfort, RF Kälte in Economy) und mit OK bestätigen.
Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.
Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.
Den Cursor mit den Tasten und auf den zu ändernden Wert verschieben.
Mit den Tasten und den gewünschten Wert einstellen.
Mit OK bestätigen.
Die Operation für alle zu ändernden Bezeichnungen wiederholen.
Zum Verlassen wählen und mit OK bestätigen.
Funktion nur mit Einheit auf On vorhanden.

11 EINSTELLEN SOLLWERT LUFTQUALITÄT VOC

Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste › erscheint das Menu:



Mit den Tasten ⌃ und ⌄ das Symbol RH wählen, mit OK bestätigen und es erscheint das Menu:



Mit den Tasten ⌃ und ⌄ das Symbol Set wählen und mit OK bestätigen.

Mit den Tasten ⌃ und ⌄ den Sollwert von % VOC wählen und mit OK bestätigen.

Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.

Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.

Den Cursor mit den Tasten ‹ und › auf den zu ändernden Wert verschieben.

Mit den Tasten ⌃ und ⌄ den gewünschten Wert einstellen: mit OK bestätigen.

Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste ‹ kehrt man zum vorigen Menu zurück.

Zum Verlassen ↵ wählen und mit OK bis zur Rückkehr des Hauptbildschirms bestätigen.

Funktion mit Einheit auf On und auf Off vorhanden.

12 EINSTELLEN "NIGHT"-FUNKTION

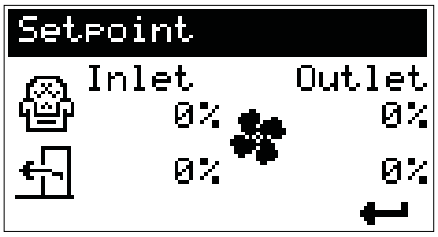
Mit den Tasten ⌃ und ⌄ das Symbol ☾ wählen und mit OK bestätigen.

Wenn das Kästchen neben dem Symbol angezeigt ist, ist der Modus Night aktiv.

Funktion nur mit Einheit auf On vorhanden.

13 EINSTELLUNG SOLLWERT GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT MIT STEUERUNG HCM

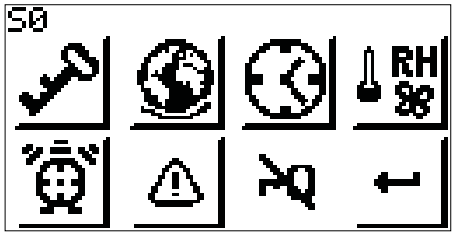
Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste erscheint das Menu:



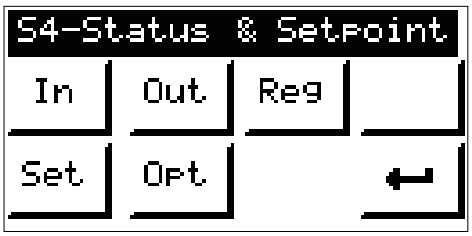
Mit den Tasten und den einzustellenden Sollwert (Gebläsezuluft in Comfort, Gebläsezuluft in Economy, Gebläseabluft in Comfort, Gebläseabluft in Economy) wählen und mit OK bestätigen.
Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.
Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.
Den Cursor mit den Tasten und auf den zu ändernden Wert verschieben.
Mit den Tasten und den gewünschten Wert einstellen: mit OK bestätigen.
Die Operation für alle zu ändernden Bezeichnungen wiederholen.
Zum Verlassen wählen und mit OK bestätigen.
Funktion nur mit Einheit auf On vorhanden.

14 EINSTELLEN SOLLWERT GEBLÄSELEISTUNG MIT HCP-STEUERUNG

Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit OK bestätigen und es erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das Symbol wählen und mit OK bestätigen.

Mit den Tasten und den Durchfluss-Sollwert (auto Zulauf, auto eco Zulauf, auto Ablauf, auto eco Ablauf) wählen und mit OK bestätigen.
Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.
Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.
Den Cursor mit den Tasten und auf den zu ändernden Wert verschieben.
Mit den Tasten und den gewünschten Wert einstellen: mit OK bestätigen.
Die Operation für alle zu ändernden Bezeichnungen wiederholen.
Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste kehrt man zum vorigen Menu zurück.
Zum Verlassen wählen und mit OK bis zur Rückkehr des Hauptbildschirms bestätigen.
Funktion mit Einheit auf On und auf Off vorhanden.

15 VORLIEGEN VON ALARMEN

Mit Anzeigeleuchte (Rot) (A):
— **fest** : Alarm vorhanden und nicht rückstellbar
— **blinkend** : Alarm vorhanden und rückstellbar

Mit den Tasten und das Symbol wählen und mit bestätigen.

Wenn rückstellbare Alarme vorhanden sind, Taste gedrückt halten, um die Einheit neuzustarten.
Funktion mit Einheit auf On und auf Off vorhanden.

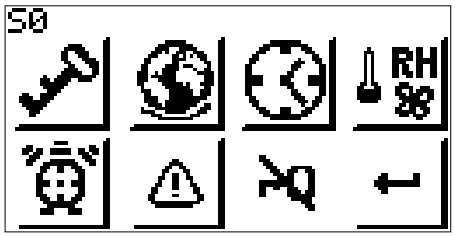
16 ALARMLISTE

CODE	Bedeutung	Problematik
E01	Kommunikation Expansion	• Fehlende Verbindung zwischen Controller und Expansion; • Fehlende Versorgung Expansion.
E14	Regelsonde (Zuluft oder Abluft)	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E03	Außentemperatursonde	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E04	Temperatursonde Abluft	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E05	Temperatursonde Zuluft	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E24	Auswerfsonde	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E29	Temperatursonde Wasserbatterie heiß	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E30	Temperatursonde Wasserbatterie kalt oder gemischt	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E18	Frostschutz-Sonde	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E12	Feuchtigkeitssonde	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E20	Sonde Luftqualität (Voc oder CO_2)	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E08	Drucksonde Abluft	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E09	Drucksonde Zuluft	Sonde defekt oder nicht angeschlossen
E06	Ventilator Abluft	• Fehlende Motorversorgung; • Alarmanschluss vom Motorgebläse defekt oder nicht angeschlossen; • Motor ausgefallen.
E07	Zuluftventilatoren	• Fehlende Motorversorgung; • Alarmanschluss vom Motorgebläse defekt oder nicht angeschlossen; • Motor ausgefallen.
E15	Luftfluss von Abluft-Drucksonde	• Fehlende Motorversorgung; • Motor ausgefallen.
E16	Luftstrom von Zuluft-Drucksonde	• Fehlende Motorversorgung; • Motor ausgefallen.
E27	Luftstrom von Druckwächter Abluft	• Fehlende Motorversorgung; • Motor ausgefallen.
E28	Luftstrom von Druckwächter Zuluft	• Fehlende Motorversorgung; • Motor ausgefallen.
E10	Filter verschmutzt	Filterreinigung erforderlich
E13	Feuer/Rauch	
E17	Frostschutz-Rückgewinner	
E19	Uhr	
E21	Gebläseeinstellung	Ausfall Regelsonde (Druck oder VOC) des Gebläses
E22	Alarm Heißwasser-, Kaltwasser- und elektrisches Hauptregister (kein Vorheizen, kein Nachheizen)	
E23	Frostschutz Batterie heiß oder gemischt	• Temperatur Frostgefahr am Batterieausgang; • Thermostat defekt oder nicht angeschlossen.
E25	Befeuchter	Befeuchter defekt
E02	Thermoschutzschalter elektrische Batterie Vorheizung/Frostschutz	• Automatischer Thermostat aktiv; • Manueller Thermostat aktiv; • Thermostat defekt oder nicht angeschlossen.
E26	Thermoschutzschalter elektrische Batterie Nachheizung	• Automatischer Thermostat aktiv; • Manueller Thermostat aktiv; • Thermostat defekt oder nicht angeschlossen.

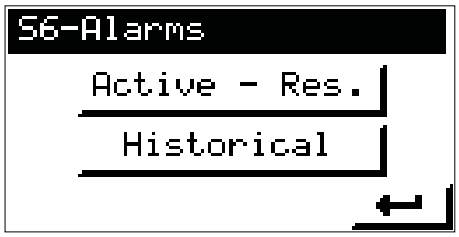
CODE	Bedeutung	Problematik
E31	Niedrige Temperatur Heißwasserbatterie	Fehlendes heißes Wasser für die Heizung
E32	Hohe Temperatur Kaltwasserbatterie	Fehlendes kaltes Wasser für die Kühlung

17 ALARMÜBERSICHT

Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit bestätigen und es erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das Symbol "Archiv" wählen und mit bestätigen.

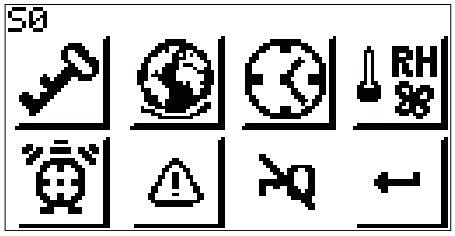
Mit den Tasten und die Alarme durchblättern.

Durch Drücken auf die Taste kehrt man zum vorigen Menu zurück.

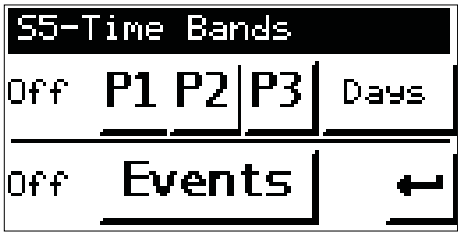
Zum Verlassen wählen und mit bis zur Rückkehr des Hauptbildschirms bestätigen.
Funktion mit Einheit auf On und auf Off vorhanden.

18 TEMPERATUR TIMER

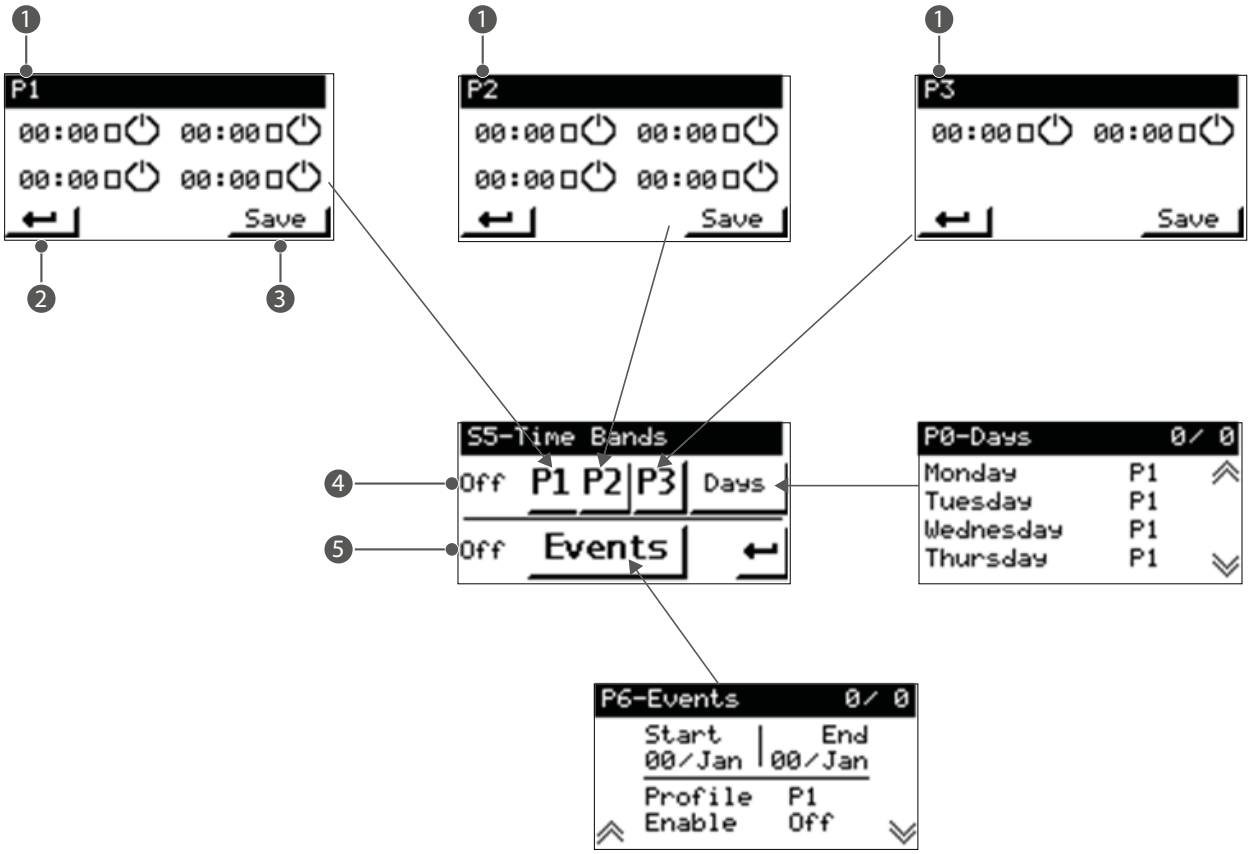
Durch langes Drücken (3 Sek.) auf die Taste erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das Symbol wählen, mit bestätigen und es erscheint das Menu:



Mit den Tasten und das einzustellende Programm (P1-P2-P3) oder die Tage bzw. Feiertage wählen.



1 Tagesprogramm
2 Speichern ohne Verlassen
3 Speichern
4 On/Off tägliche Ereignisse
5 On/Off langfristige Ereignisse (Feiertage)

Mit den Tasten und die zu ändernde Einstellung wählen und mit OK bestätigen.
Mit dieser Operation geht man in Edit Mode.
Der Cursor gibt die zu ändernde Bezeichnung an.
Den Cursor mit den Tasten und auf den zu ändernden Wert verschieben.
Mit den Tasten und den gewünschten Wert einstellen: mit OK bestätigen.
Die Operation für alle zu ändernden Bezeichnungen wiederholen.
Mit der Taste "Speichern" werden die Änderungen angewandt, mit erfolgt dagegen das Verlassen, ohne zu speichern.
Funktion mit Einheit auf On und auf Off vorhanden.

SCARICA L'ULTIMA VERSIONE:

http://www.aermec.com/qrcode.asp?q=4102

DOWNLOAD THE LATEST VERSION:

http://www.aermec.com/qrcode.asp?q=4099

TÉLÉCHARGER LA DERNIÈRE VERSION:

http://www.aermec.com/qrcode.asp?q=4101

Aermec S.p.A.
Via Roma, 996 - 37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Tel. +39 0442 633 111 - Fax +39 0442 93577
marketing@aermec.com - www.aermec.com

BITTE LADEN SIE DIE LETZTE VERSION HERUNTER:

http://www.aermec.com/qrcode.asp?q=4098

DESCARGUE LA ÚLTIMA VERSIÓN:

http://www.aermec.com/qrcode.asp?q=4100